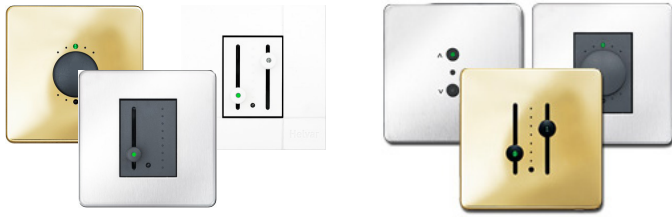


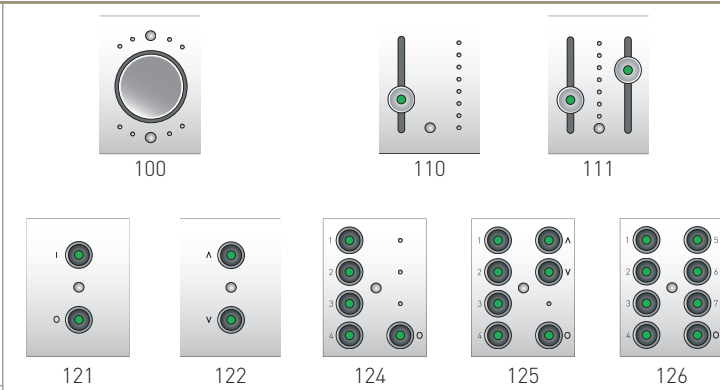
100, 11x and 12x Modular Panels Installation Guide



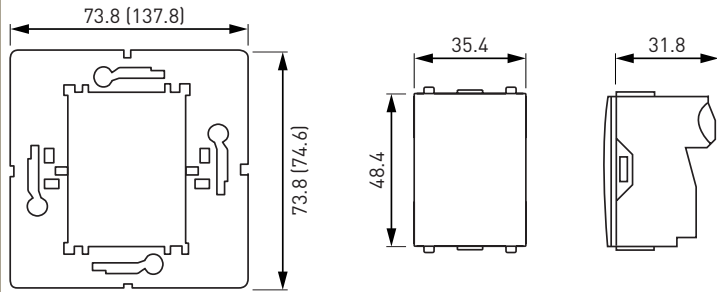
- FI** 100, 11x ja 12x - modulaaristen paneelien asennusohje
- SV** 100, 11x och 12x Modulpaneler Installationsmanual
- FR** 100, 11x et 12x Guide d'installation des panneaux
- DE** 100, 11x et und 12x Modulare Bedienfelder
- IT** 100, 11x e 12x Guida all'installazione dei pannelli modulari



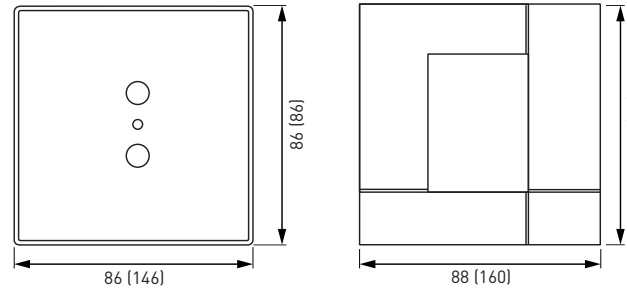
Doc 7860458, issue 1, 2022-05-05



Dimensions (mm) • Mitat (mm) • Mått (mm) • Dimensions (mm) • Abmessungen (mm) • Dimensioni (mm)



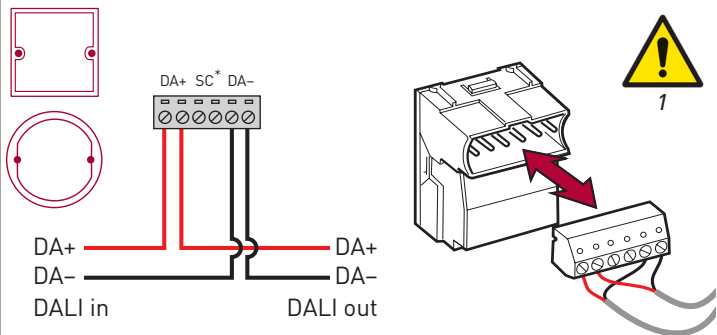
Metal Panel • Metallipaneeli • Metallpanel • Panneau métallique • Metallplatte • Piastra metallica
Plastic Panel • Muovinen paneeli • Plastpanel • Panneau en plastique • Kunststoffplatte • Pannello di plastica



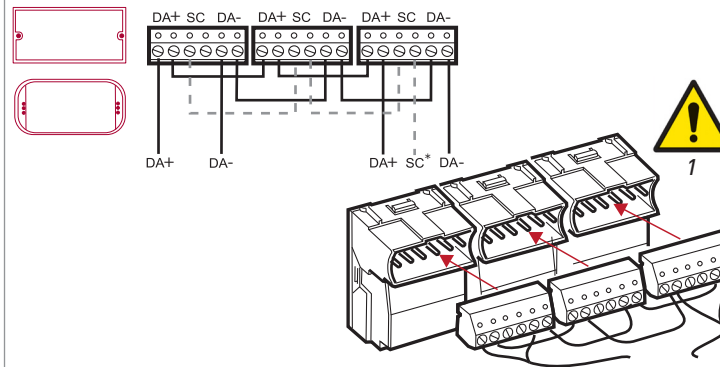
() = Double-gang frame • Kaksoiskojerasia runko • Dubbelram • Cadre double • Doppelverteilerboxen • Mascherina doppia

Frame • Kehys • Ram • Cadre • Rahmen • Cornice

White Plastic • Valkoinen muovi • Vit plast • Plastique blanc • Kunststoff weiß • Plastica bianca	200x
Polished Brass • Kiillotettu messinki • Polerad mässing • Laiton poli • Messing poliert • Ottone lucido	201x
Stainless Steel • Ruostumaton teräs • Rostfritt stål • Acier inoxydable • Edelstahl • Acciaio inossidabile	202x
Stainless Steel with Grey Insert • Ruostumaton teräs & harmaa keskus • Rostfritt stål med grå insats • Acier inoxydable & centre gris • Rostfreier Stahl & graue Mitte • Acciaio inossidabile e centro grigio	203x



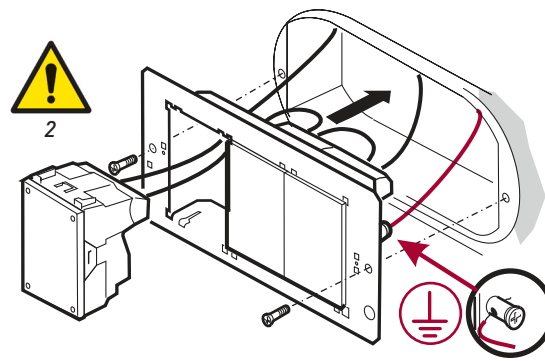
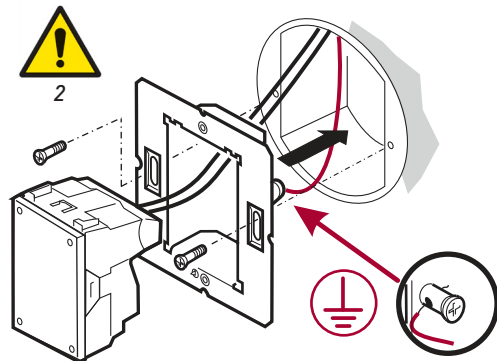
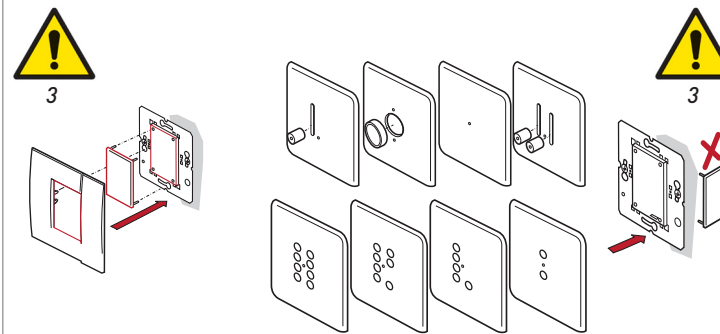
* SC is an optional screen connection • SC on suojavaipan jatkoliitin • SC är en valfri skärmslutning • SC est une connexion d'écran en option • SC ist eine optionale Bildschirmverbindung • SC è una connessione schermo opzionale



- 1 - Ensure connector is fully inserted into panel.
- 1 - Varmista, että liitin on kunnolla kiinni paneelissa
- 1 - Säkerställ att kontakten sitter hela vägen in i panelen.
- 1 - S'assurer que le connecteur est entièrement inséré dans le panneau.
- 1 - Sicherstellen, dass der Steckverbinder ganz in das Bedienfeld eingesteckt ist.
- 1 - Verificare il completo inserimento del connettore nel pannello.

- 2 - Unit 'clicks' into place within metal frame.
- 2 - Yksikkö napsahtaa, kun se asetetaan metallikehikkoon.
- 2 - Enheten 'klickar' på plats i metallramen.
- 2 - L'unité s'encliquette dans le cadre métallique.
- 2 - Die Einheit „klickt“ in den Metallrahmen ein.
- 2 - L'unità si fissa con uno scatto nella mascherina di metallo

- 3 - The frame 'clicks' into place around the panels.
- 3 - Kehikko napsahtaa, kun se asetetaan paneeliin.
- 3 - Ramen 'klickar' på plats runt panelen/panelerna.
- 3 - Le cadre s'encliquette dans le panneau.
- 3 - Der Rahmen „klickt“ um das Bedienfeld herum ein.
- 3 - La mascherina si fissa con uno scatto sul pannello/sui pannelli

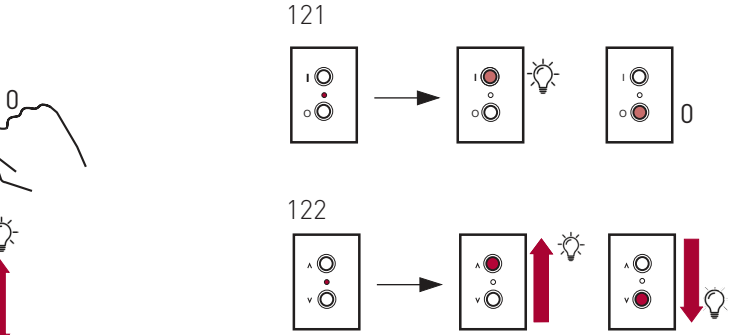
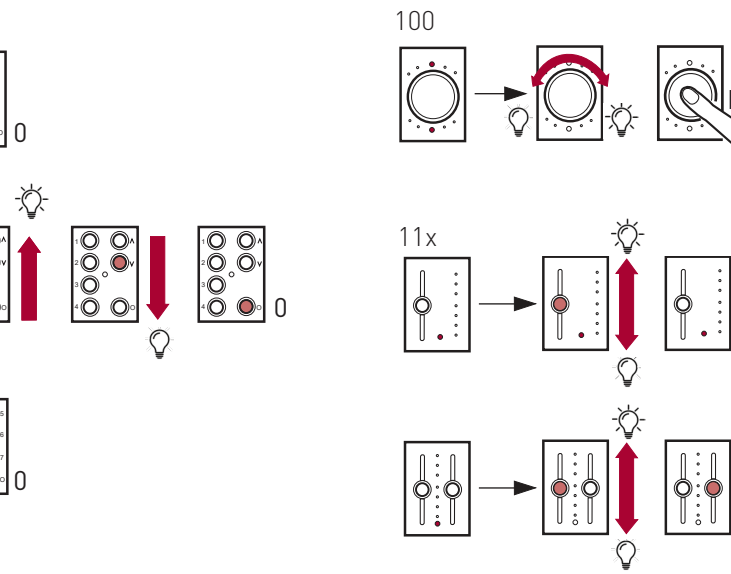
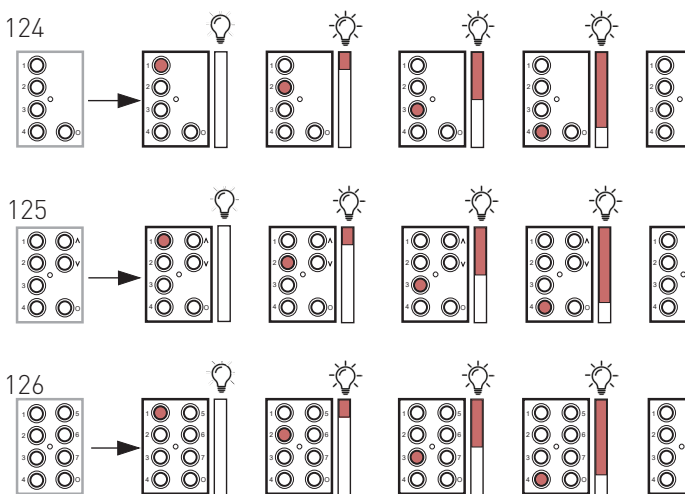


**Programming (panel only) • Ohjelointi (vain paneeli) • Programmering (endast panel) •
 Programmation (panneau uniquement) • Programmierung (nur Bedienfeld) • Programmazione (solo pannello)**

EN 12x - Press keys 3 and 4 simultaneously until the LED indicators flash to indicate the pre-sets have successfully loaded. Keys 1 to 4 will now have a pre-set light level stored.
FI 12x - Paina näppäimiä 3 ja 4 samanaikaisesti kunnes merkkivalot välähtävät osoittaen ohjelmoinnin tapahtuneen. Asetetut valotasot voidaan kutsua näppäimillä 1-4.

SV 12x - Håll samtidigt ned knapp 3 och 4, tills lysdioderna blinkar. Detta visar att de förinställda värdena laddats in. De förinställda nivåerna finns nu lagrade i tryckknapp 1 till 4.
FR 12x - Appuyez simultanément sur les touches 3 et 4 jusqu'à ce que les voyants dignotent pour signaler que le chargement des niveaux pré-réglés est réussi. Les touches 1 à 4 disposent maintenant d'un niveau d'éclairage pré-réglé mémorisé.

DE 12x - Betätigen Sie gleichzeitig die Tasten 3 & 4 bis die LED Anzeige blinkt und die 4 Lichtwerte geladen wurden. Über die Tasten 1-4 können die gespeicherten Lichtwerte aufgerufen werden.
IT 12x - Premere contemporaneamente i tasti 3 e 4, finché i LED non lampeggieranno a indicare che i livelli siano stati correttamente caricati. Ora i tasti da 1 a 4 avranno ciascuno un livello di luce preimpostato.



EN Technical Data

Connections
 DALI cable: Removable connector block
 Wire size 0.5 mm² - 1.5 mm² stranded or solid core
 Cable rating: All cables must be mains rated.
Mechanical data
 Dimensions: 35.4 mm x 31.8 mm x 48.4 mm
 Module weight: 41 g with DALI connector
 IP code: IP30
 Colour: White (RAL 9003)
 Anthracite Grey (RAL 7016)
Power
 DALI supply input: 12 V - 22.5 V
 DALI consumption: 10 mA
Operation
 IR frequency: 36 kHz
 Operating conditions
 Ambient temperature: 0 °C to +50 °C
 Relative humidity: Max. 90 %, noncondensing
 Storage temperature: -10 °C to +70 °C
Conformity and standards
 EMC emission: EN 55015
 EMC immunity: EN 61547
 Safety: EN 61347-2-11
 Environment: Complies with WEEE and RoHS directives.
Compatibility
 Designer: 5.2.0 or later
 Toolbox: 2.4.2 or later

FI Tekniset tiedot

Liitännät
 DALI-kaapeli: Irrotettava riviliitin
 Johdon koko: 0,5-1,5 mm² yksisäikeinen tai monisäikeinen.
 Kaapeliliukitus: Kaikkien kaapelien on sovellettava verkkojännitteelle.
Mekaaniset tiedot
 Mitat: 35,4 mm x 48,4 mm x 31,8 mm
 Moduulin paino: 41 g DALI-liittimen kanssa
 IP-koodi: IP30
 Väri: Valkoinen (RAL 9003)
 Antrasiitti (RAL 7016)
Virta
 DALI-jännite: 12 V - 22,5 V
 DALI-virkankulutus: enintään 10 mA
Käyttö
 Infrapunaataajuus: 36 kHz
Käyttöolosuhteet
 Ympäristön lämpötila: 0-50 °C
 Suhteellinen kosteus: Enintään 90 %, tiivistymätön
 Säilytyslämpötila: -10 °C - +70 °C
Vaatimustenmukaisuus ja standardit
 Sähkömagneettinen säily: EN 55015
 Sähkömagneettinen immunitetti: EN 61547
 Safety: EN 61347-2-11
 Turvallisuus: EN 61347-2-11
 Ympäristö: Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettujen direktiivien (WEEE ja RoHS) mukainen.
Yhteensopivuus
 Designer: 5.2.0 tai uudempi
 Toolbox: 2.4.2 tai uudempi

SV Tekniska data

Anslutningar
 DALI-kabel: Snabbanslutningsdon
 Kabelstorlek: 0,5 mm²-1,5 mm² solid eller tvinnad.
 Alla kablar måste vara klassade för elnät.
Kabelklassning: Mekaniska data
 Dimensioner: 35,4 mm x 48,4 mm x 31,8 mm
 Modulens vikt: 41 g med DALI-anslutning
 IP-kod: IP30
 Vit (RAL 9003)
 Färg: Antracitgrå (RAL 7016)
Ström
 DALI-strömförsörjning: 12 V till 22,5 V
 DALI-förbrukning: 10 mA max
Användning
 IR-frekvens: 36 kHz
Användningsförhållanden
 Omgivningstemperatur: 0 °C till +50 °C
 Relativ fuktighet: Max. 90 %, icke kondenserande
 Förvaringstemperatur: -10 °C till +70 °C
Överensstämmelse och standarder
 EMC-emission: EN 55015
 EMC-immunitet: EN 61547
 Säkerhet: EN 61347-2-11
 Överensstämmer med WEEE- och RoHS-direktiven.
Kompatibilitet
 Designer: 5.2.0 eller senare
 Toolbox: 2.4.2 eller senare

FR Données techniques

Connexions
 Câble DALI : Bloc connecteur amovible
 Section de fil : 0,5 mm² - 1,5 mm², plein ou torsadé.
 Classe des câbles : Tous les câbles doivent être adaptés au secteur.
Données mécaniques
 Dimensions : 35,4 mm x 48,4 mm x 31,8 mm
 Poids du module : 41 g avec le connecteur DALI
 Code IP : IP30
 Couleur : Blanc (RAL 9003)
 Gris anthracite (RAL 7016)
Alimentation
 Entrée d'alimentation DALI : 12 V à 22,5 V
 Consommation DALI : 10 mA max.
Fonctionnement
 Fréquence IR : 36 kHz
Conditions de fonctionnement
 Température ambiante : 0 °C à +50 °C
 Humidité relative : 90 % max., sans condensation
 Température de stockage : -10 °C à +70 °C
Conformité et normes
 Émission CEM : EN 55015
 Immunité CEM : EN 61547
 Sécurité : EN 61347-2-11
 Conforme aux directives DEEE et RoHS.
Compatibilité
 Designer : 5.2.0 ou version ultérieure
 Toolbox : 2.4.2 ou version ultérieure

DE Technische Daten

Anschlüsse
 DALI-Kabel: Abnehmbarer Anschlussblock
 Leitungsquerschnitt: 0,5-1,5 mm², massiv oder verdreht.
 Kabelausblegung: Alle Kabel müssen netztauglich sein.
Mechanische Daten
 Abmessungen: 35,4 mm x 48,4 mm x 31,8 mm
 Modulgewicht: 41 g inkl. DALI-Verbinder
 IP-Code: IP30
 Farbe: Weiß (RAL 9003)
 Anthrazitgrau (RAL 7016)
Leistung
 DALI-Stromversorgung: 12-22,5 V
 DALI-Leistungsaufnahme: 10 mA max
Betrieb
 IR-Frequenz: 36 kHz
Betriebsbedingungen
 Umgebungstemperatur: 0 °C bis +50 °C
 Relative Luftfeuchtigkeit: Max. 90 %, nicht kondensierend
 Lagertemperatur: -10 °C bis +70 °C
Konformität und Normen
 EMV-Emission: EN 55015
 EMV-Störfestigkeit: EN 61547
 Sicherheit: EN 61347-2-11
 Umwelts: Entspricht der WEEE- und der RoHS-Richtlinie.
Kompatibilität
 Designer: 5.2.0 oder höher
 Toolbox: 2.4.2 oder höher

IT Dati tecnici

Collegamenti
 Cavo DALI: Blocco connettori rimovibile
 Dimensioni cavo: 0,5 mm² - 1,5 mm² unipolare o flessibile.
 Classe cavo: Tutti i cavi devono essere compatibili con l'alimentazione di rete.
Dati meccanici
 Dimensioni: 35,4 mm x 48,4 mm x 31,8 mm
 Peso modulo: 41 g con connettore DALI
 Codice IP: IP30
 Colore: Bianco (RAL 9003)
 Grigio antracite (RAL 7016)
Alimentazione
 Ingresso alimentazione DALI: Da 12 V a 22,5 V
 Consumo DALI: 10 mA max
Funzionamento
 Frequenza IR: 36 kHz
Condizioni di esercizio
 Temperatura ambiente: Da 0 °C a +50 °C
 Umidità relativa: Max. 90%, senza condensa
 Temperatura di stoccaggio: Da -10 °C a +70 °C
Conformità e standard
 Emissioni EMC: EN 55015
 Immunità EMC: EN 61547
 Sicurezza: EN 61347-2-11
 Ambiente: Conforme alle direttive RAEE e RoHS.
Compatibilità
 Designer: 5.2.0 o successivo
 Toolbox: 2.4.2 o successivo